

## ITA

### Zona marina **A**

- ✓ È ammesso l'accesso ai nuotatori e ai mezzi a propulsione umana (canoe, pedalò, sup) solo in una fascia di 10 metri interna alla linea delle boe che delimitano la zona A.
- ✗ È vietato l'ingresso alle barche a motore e a vela.
- ✗ È vietata la pesca in tutte le sue forme.

### Zona marina **B**

- ✓ È ammesso l'ingresso alle barche a motore e a vela fino, e non oltre, alla distanza di 50 metri verso l'esterno dalla linea delle boe che delimitano la zona A (fascia di sicurezza).
- ✓ È consentita soltanto la navigazione perpendicolare alla costa.
- ✗ È vietata la navigazione parallela alla costa ed è vietato mantenere una velocità superiore a 5 nodi.

### Zona marina **C**

- ✓ È ammesso l'accesso ai nuotatori e ai mezzi a propulsione umana (canoe, pedalò, sup) e alle persone che svolgono immersione subacquea e snorkeling.
- ✗ È vietato l'ingresso alle barche a motore e a vela.
- ✗ È vietata la pesca in tutte le sue forme.

\* Altri Provvedimenti:  
 - Zona A: Ordinanza n. 31/2014 Capitaneria Porto Trieste - Divieto navigazione e di qualsiasi attività in superficie e subacquea a 30 m. dalla costa.  
 - Zona B: Ordinanza n. 25/2020 Comune Duino-Aurisina - Disciplina pesca professionale.

## SLO

### Morsko območje **A**

- ✓ 10-metrski pas območja A, ki je označen z bojami, je namenjen le za kopalce in plovila na človeški pogon (kanu, pedalni čoln, sup).
- ✗ Plovila na motorni pogon in jadrnice vanj nimajo vstopa.
- ✗ Prepovedane so vse vrste ribolova.

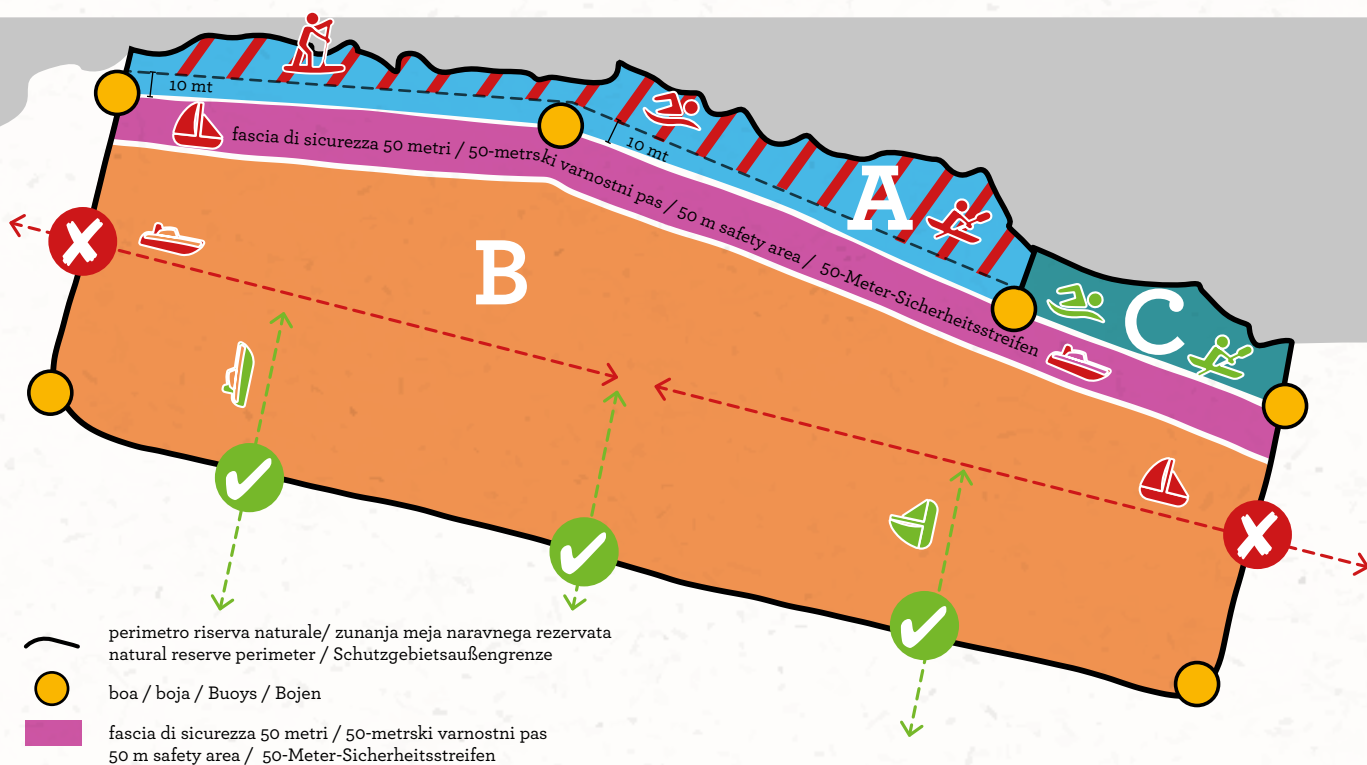
### Morsko območje **B**

- ✓ V to območje smejo vstopati plovila na motorni pogon in jadrnice največ do razdalje 50 metrov od meje območja A, označene z bojami (varnostni pas).
- ✓ Dovoljena je le plovba v pravokotni smeri na obalo.
- ✗ Prepovedani sta plovba v smeri vzporedno z obalo in plovba s hitrostjo, ki presega 5 vozlov.

### Morsko območje **C**

- ✓ To območje je namenjeno le za kopalce in plovila na človeški pogon (kanu, pedalni čoln, sup) ter za avtonomno in prosto potapljanje.
- ✗ Plovila na motorni pogon in jadrnice vanj nimajo vstopa.
- ✗ Prepovedane so vse vrste ribolova.

Druge odredbe:  
 - Območje A: Odredba Pristaniške kapitanije v Trstu št. 31/2014 - Prepoved plovbe in vseh drugih vodnih in podvodnih dejavnosti do 30 metrov od obale.  
 - Območje B: Odredba Občine Devin Nabrežina št. 25/2020 - Odredba o ureditvi gospodarskega ribolova.



## ENG

### Marine Area **A**

- ✓ Swimmers and human-propelled means (canoes, pedaloes, standup paddleboards) are only admitted in a 10 m area in the buoy line bordering Area A.
- ✗ Motor and sailing boats cannot access this area.
- ✗ Fishing is strictly forbidden.

### Marine Area **B**

- ✓ Motor and sailing boats may access this area up to 50 m from the buoy line bordering Area A (safety area).
- ✓ Navigation at right angle from the coastline only is allowed.
- ✗ Navigation along the coastline is forbidden and it is forbidden to exceed the speed of 5 knots.

### Marine Area **C**

- ✓ Swimmers, human-propelled means (canoes, pedaloes, standup paddleboards) as well as scuba divers and snorkelers can access this area.
- ✗ Motor and sailing boats cannot access this area.
- ✗ Fishing is strictly forbidden.

\* Other Provisions:  
 - Area A: Order no. 31/2014 Port Authority of Trieste - Prohibition to perform any activity, on the surface and underwater, up to 30 mt. from the coast.  
 - Area B: Order no. 25/2020 Municipality of Duino-Aurisina - Provisions on professional fishing.

## DEU

### Meereszone **A**

- ✓ Der Zugang für Schwimmer und vom Menschen angetriebene Fortbewegungsmittel (Kanus, Tretboote, SUP) ist nur in einem 10-Meter Streifen innerhalb der Bojenlinie, die die Zone A begrenzt, erlaubt.
- ✗ Die Einfahrt von Motor- und Segelbooten ist verboten.
- ✗ Fischerei ist in jeder Form verboten.

### Meereszone **B**

- ✓ Motor- und Segelboote dürfen bis zu einer Entfernung von maximal 50 Metern außerhalb der Bojenlinie, die die Zone A (Sicherheitsstreifen) begrenzt, einfahren.
- ✓ Erlaubt ist nur die Navigation senkrecht zur Küste.
- ✗ Es ist verboten, parallel zur Küste zu fahren und eine Geschwindigkeit von mehr als 5 Knoten einzuhalten.

### Meereszone **C**

- ✓ Der Zugang für Schwimmer, vom Menschen angetriebene Fortbewegungsmittel (Kanus, Tretboote, SUP) und Personen, die tauchen und schnorcheln, ist erlaubt.
- ✗ Die Einfahrt von Motor- und Segelbooten ist verboten.
- ✗ Fischerei ist in jeder Form verboten.

\* Sonstige Maßnahmen:  
 - Zone A: Verordnung Nr. 31/2014 der Hafenmeisteri Trieste - Verbot der Schifffahrt und jeglicher Tätigkeit auf dem Wasser und unter Wasser in 30 m Entfernung von der Küste  
 - Zone B: Verordnung Nr. 25/2020 der Gemeinde Duino-Aurisina - Vorschriften für die Berufsfischerei

Das im Jahr 1996 gegründete Naturreservat der Kliffe von Duino erstreckt sich auf einem schmalen Streifen mit 107 Hektar, wo sich der Übergang von der mitteleuropäischen zur mediterranen Biogeographie abzeichnet. Aus diesem Grund ist hier eine sehr reiche Biodiversität anzutreffen, die eine Landschaft von einzigartiger Schönheit formt, die durch die weissen, steil zum Meer hin abfallenden Kalkwände geprägt ist.

**DAS NATURRESERVAT DER KLIFFE VON DUINO**

Established in 1996, the reserve covers 107 hectares on a narrow strip of land where one can appreciate the transition from the Central European to the Mediterranean biogeographical domains. The area shows a high level of biodiversity within a landscape of rare beauty, characterised by white limestone cliffs overhanging the sea.

**NATURAL RESERVE OF THE DUINO CLIFFS**



**INFO**

+39 040 2017111  
 falesie@comune.duino-aurisina.ts.it  
 www.falesiediduino.it



Rezervat, ustanovljen leta 1996, se razteza na površini 107 hektarjev, na ozkem pasu, kjer srednjeevropska biogeografska regija prehaja v sredozemsko. Visoka stopnja biotske raznovrstnosti se dopolnjuje s čudovito krajino z značilnimi belimi apnenčastimi klifi, ki se strmo spuščajo proti morju.

**NARAVNI REZERVAT DEVINSKE STENE**

Istituita nel 1996, la riserva si estende per 107 ettari in una fascia ristretta dove è possibile osservare il paesaggio dal dominio geografico medioeuropeo a quello mediterraneo. Elevato risulta il grado di biodiversità che si accosta ad un paesaggio di rara bellezza, caratterizzato da bianchi ciglioni calcarei a picco sul mare.

**RISERVA NATURALE REGIONALE DELLE FALESIE DI DUINO**

